



M12 Automatisierungstechnik B-Kodierung

M12 Automation Technology B-Coding

Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67/IP68 ¹⁾
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage
- Sehr gute EMV Eigenschaften
- Ausführungen mit Schirmringen/Irisfeder
- Winkelsteckverbinder in 4 Positionen einstellbar
- UL-Zulassung

Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung nach DIN EN 61076-2-101
- Schutzart IP67 ¹⁾
- Einfache Montage
- Löt-/Tauchlötanschluss/Litzen/Kabel
- Verschiedene Bauformen

Cable Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67/IP68 ¹⁾
- Moulded versions
- Easy assembly
- Excellent EMC shielding
- Versions with shielding rings/iris type spring
- Angled connector adjustable in 4 positions
- UL approval

Panel Mount Connectors

- Screw locking according to DIN EN 61076-2-101
- Degree of protection IP67 ¹⁾
- Easy assembly
- Solder/dip solder termination/single wires/cables
- Various variants

¹⁾ Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ ¹⁾ Explanation of protection standards see technical information.

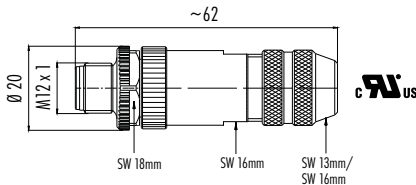
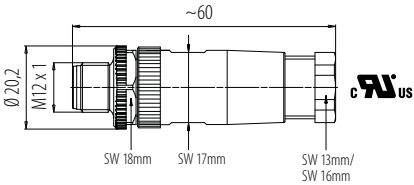
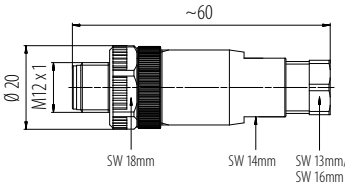
Kabelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



Kabelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male cable connector, metal locking system, screw clamp connection



Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 115 04
	6–8 mm	—
5	4–6 mm	99 0437 115 05
	6–8 mm	99 0437 110 05

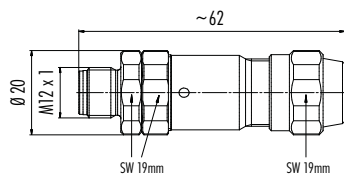
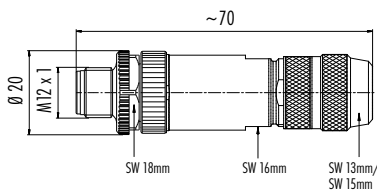
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 15 04
	6–8 mm	99 0429 105 04
5	4–6 mm	99 0437 15 05
	6–8 mm	99 0437 105 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1429 810 04
	6–8 mm	99 1437 810 05
5	6,5–8,5 mm	99 1437 910 05
	8–10 mm	99 1437 935 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

Kabelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Male cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

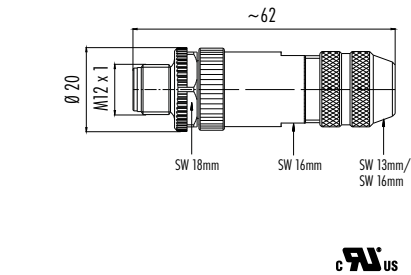


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1431 810 04
	8–9 mm	—
5	5–8 mm	99 1439 810 05
	8–9 mm	99 1439 910 05

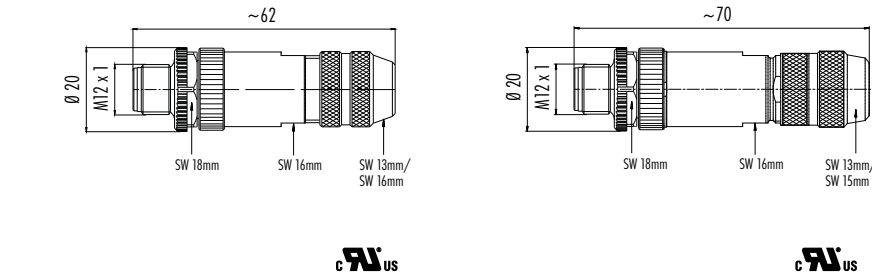
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1429 995 04
5		99 1437 995 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



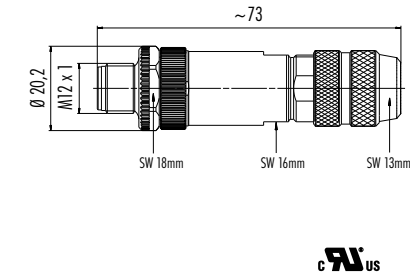
Kabelstecker, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Kabelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male cable connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 60
Crimp contacts see page 60



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1533 810 05
	8–9 mm	99 1533 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 810 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 60/see crimp contacts page 60		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Wire gauge
Schutzart	IP67		Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Upper temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Lower temperature
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3		Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	II		Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III		Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Material group
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Rated current (40 °C)
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Material of contact
Material Kontaktkörper	PA		Contact plating
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of contact body
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
			Material of locking

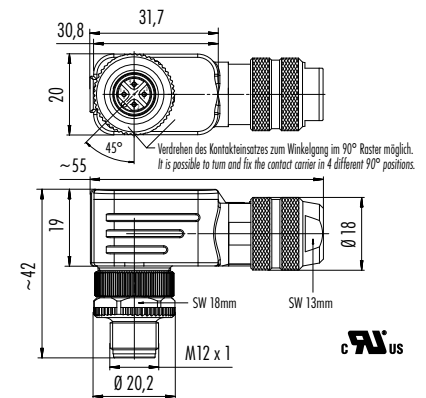
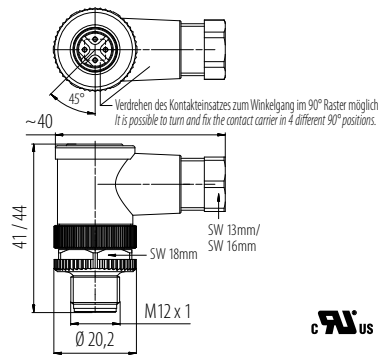
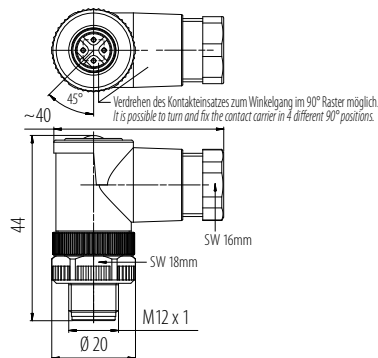
Winkelstecker, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



Winkelstecker, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Male angled connector, metal locking system, screw clamp connection



Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



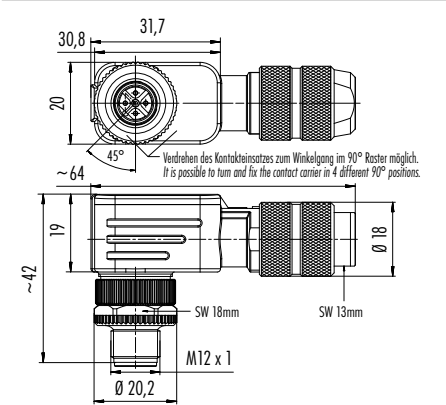
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0429 165 04
5	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 0437 165 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0429 135 04
	6–8 mm	99 0429 145 04
5	4–6 mm	99 0437 135 05
	6–8 mm	99 0437 145 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1429 820 04
5	6–8 mm	99 1437 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1437 920 05

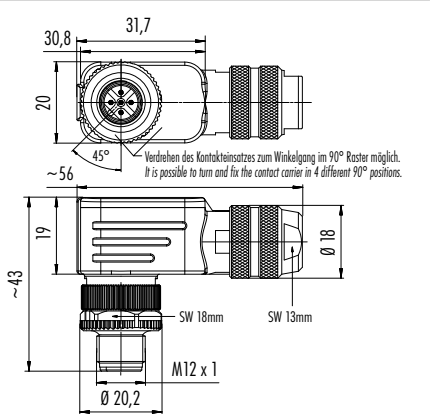
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkelstecker, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Male angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1439 820 05

Winkelstecker, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Male angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

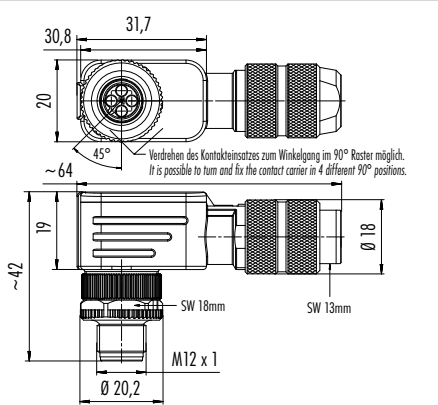


Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1535 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1535 920 05

Winkelstecker, Crimpanschluss, schirmbar
Male angled connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 60
Crimp contacts see page 60



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1433 820 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 60/see crimp contacts page 60		max. 0,5 mm² (max. AWG 20)
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Wire gauge
Schutzart	IP67		Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Upper temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Lower temperature
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3		Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	II		Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III		Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Material group
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Rated current (40 °C)
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Material of contact
Material Kontaktkörper	PA		Contact plating
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of contact body
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
			Material of locking

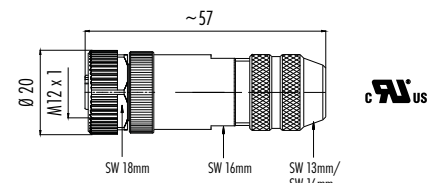
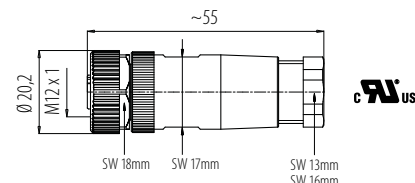
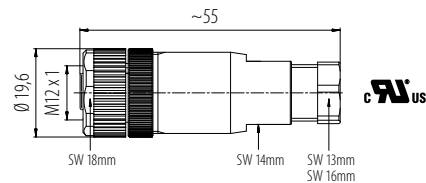
Kabeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, plastic locking system, screw clamp connection



Kabeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female cable connector, metal locking system, screw clamp connection



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 15 04
	6–8 mm	99 0430 110 04
5	4–6 mm	99 0436 15 05
	6–8 mm	99 0436 110 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 25 04
	6–8 mm	99 0430 225 04
5	4–6 mm	99 0436 25 05
	6–8 mm	99 0436 225 05

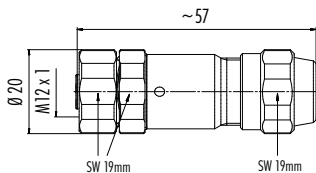
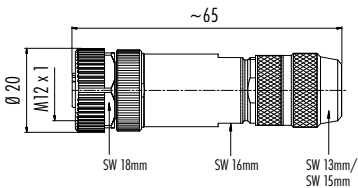
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	6–8 mm	99 1430 810 04
	6–8 mm	99 1436 810 05
5	6,5–8,5 mm	99 1436 910 05
	8–10 mm	99 1436 935 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm ² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–10mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Kabeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



Kabeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Female cable connector, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1438 810 05
	8–9 mm	99 1438 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5,5–8,6 mm	99 1430 995 04
5		99 1436 995 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	5,5–8,6 mm	5–8 mm, 5,5–8,6 mm, 8–9 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67, Edelstahl/stainless steel IP68/IP69K		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl 1.4404/stainless steel 1.4404		Material of locking

Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



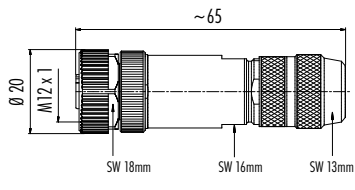
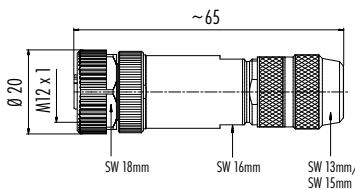
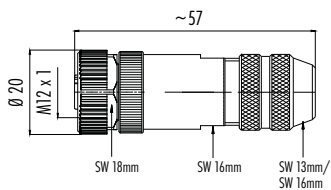
Kabeldose, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female cable connector, wire clamp connection, iris type spring, shieldable



Kabeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female cable connector, crimp connection



Crimpkontakte siehe Seite 60
Crimp contacts see page 60



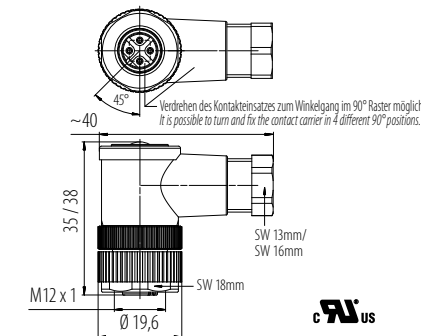
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 810 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	5–8 mm	99 1534 810 05
	8–9 mm	99 1534 910 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 810 04

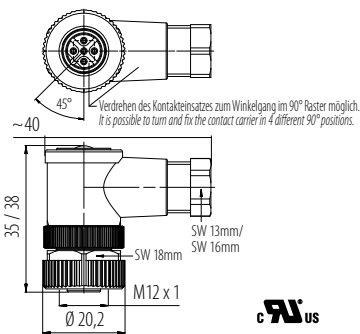
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 60/see crimp contacts page 60		max. 0,5 mm ² (max. AWG 20)
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm, 8–9 mm	Wire gauge
Schutzart	IP67		Cable outlet
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Degree of protection
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Mechanical operation
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Upper temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Lower temperature
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated voltage
Verschmutzungsgrad	3		Rated impulse voltage
Überspannungskategorie	II		Pollution degree
Isolierstoffgruppe	III		Overvoltage categorie
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Material group
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Rated current (40 °C)
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Material of contact
Material Kontaktkörper	PA		Contact plating
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of contact body
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
			Material of locking

Winkeldose, Kunststoffverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, plastic locking system, screw clamp connection



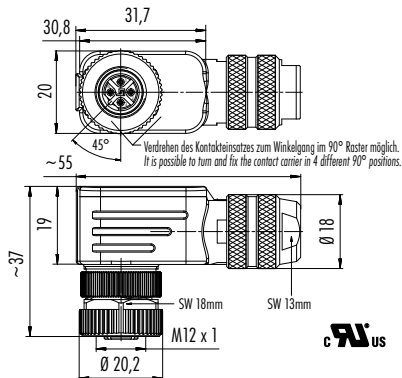
Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 05 04
	6–8 mm	99 0430 165 04
5	4–6 mm	99 0436 05 05
	6–8 mm	99 0436 165 05

Winkeldose, Metallverriegelung, Schraubklemmanschluss
Female angled connector, metal locking system, screw clamp connection



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	99 0430 135 04
	6–8 mm	99 0430 235 04
5	4–6 mm	99 0436 135 05
	6–8 mm	99 0436 235 05

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	4–6 mm	—
	6–8 mm	99 1430 820 04
5	6–8 mm	99 1436 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1436 920 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	schrauben/screw		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,75 mm² (max. AWG 18)		Wire gauge
Kabeldurchlass	4–6 mm, 6–8 mm	4–6 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	Optalloy/optalloy > 50 Steckzyklen/> 50 mating cycles, Gold/gold > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	CuSnZn (Optalloy/optalloy), Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	PA, Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Winkeldose, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Female angled connector, screw clamp connection, iris type spring, shieldable



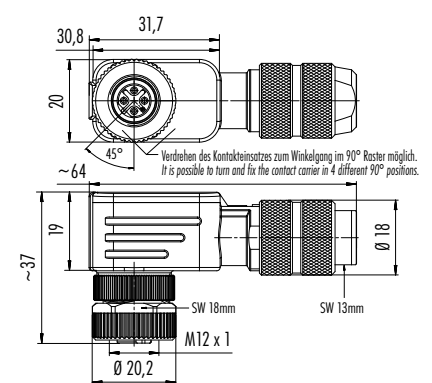
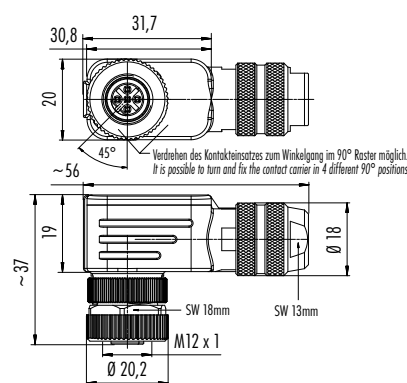
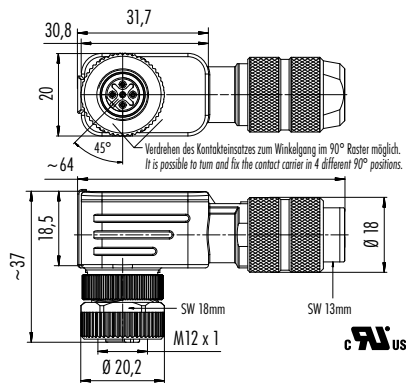
Winkeldose, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Female angled connector, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable



Winkeldose, Crimpanschluss, schirmbar
Female angled connector, crimp connection, shieldable



Crimpkontakte siehe Seite 60
Crimp contacts see page 60



Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1430 820 04
5		99 1438 820 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	6–8 mm	99 1536 820 05
	6,5–8,5 mm	99 1536 920 05

Polzahl Contacts	Kabeldurchlass Cable outlet	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	5–8 mm	99 1434 820 04

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	crimpen/crimp	Käfigzugfeder/wire clamp	Termination
Anschlussquerschnitt	siehe Crimpkontakte Seite 60/see crimp contacts page 60		Wire gauge
Kabeldurchlass	5–8 mm	5–8 mm, 6–8 mm, 6,5–8,5 mm	Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated		Material of locking

Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



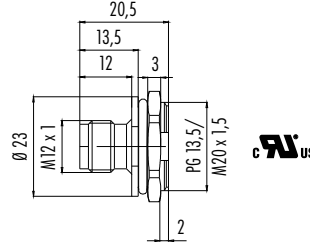
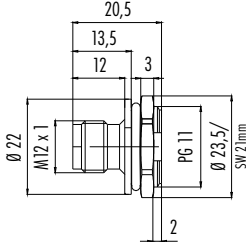
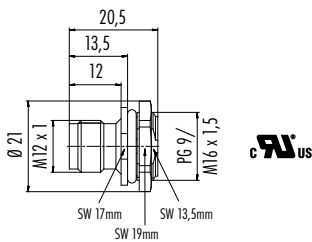
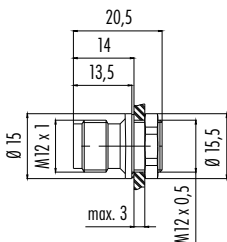
Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



Flanschstecker, Befestigungsgewinde,
löten
Male panel mount connector, fixing thread,
solder



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 0,5	09 0431 90 04	4	PG 9	86 4233 1002 00004	4	PG 11	09 0435 90 04	4	PG 13,5	86 4533 1002 00004
				M16 x 1,5	86 4333 1002 00004					M20 x 1,5	86 4633 1002 00004
			5	M16 x 1,5	86 4333 1002 00005				5	M20 x 1,5	86 4633 1002 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	löten/solder		Termination
Anschlussquerschnitt	max. 0,25 mm² (max. AWG 24), max. 0,34 mm² (max. AWG 22)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PBT		Material of contact body
Material Gehäuse	PBT		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

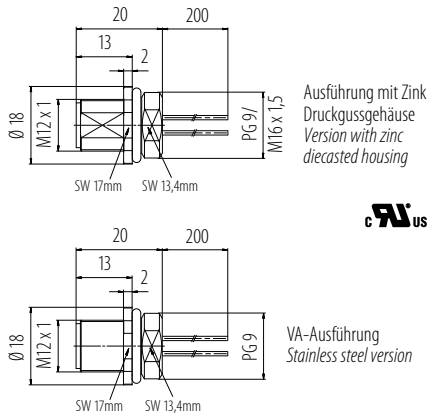
Flanschstecker mit Litzen
Male panel mount connector with single wires



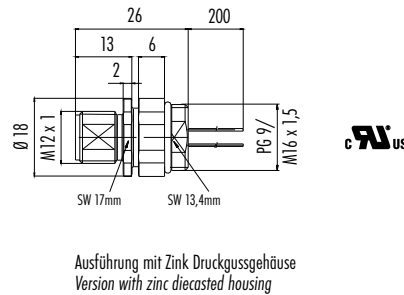
Flanschstecker, Kodierungsausrichtung positionierbar,
mit Litzen
Male panel mount connector, coding alignment positionable,
with single wires



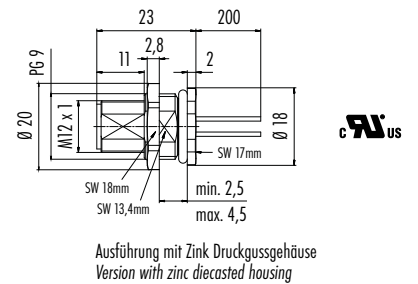
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit Litzen
Male panel mount connector, front fastened, with single wires



CAUS



CAUS



CAUS

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0133 0011 00104-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2133 0111 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0133 0011 00105-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2133 0111 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0233 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0733 0011 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0733 0011 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0833 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0533 1011 00104-0200
		76 0533 1011 00105-0200

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

¹⁾ Standard-Litzenlänge bei 76-er Best.-Nr. 200 mm. Längenänderungen sind möglich. / ¹⁾ Standard wire length is 200 mm for 76-order-numbers. Other lengths upon request.

Flanschstecker, tauchlöt, Metallgehäuse
Male panel mount connector, dip solder,
metal housing



Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöt, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing



Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöt, Metallgehäuse
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, metal housing

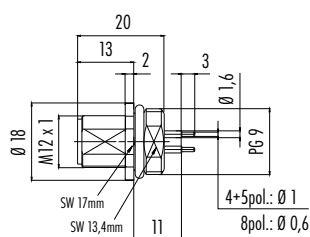


Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

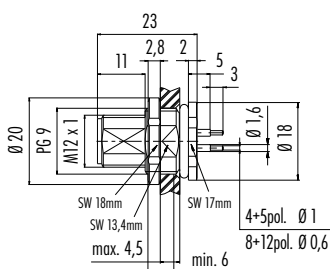
Flanschstecker, von vorn verschraubbar, tauchlöt, mit Schirmblech
Male panel mount connector, front fastened, dip solder, with shielding sheet



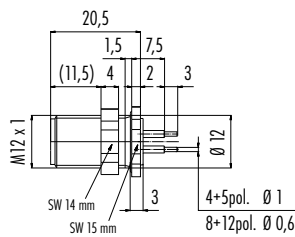
Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58



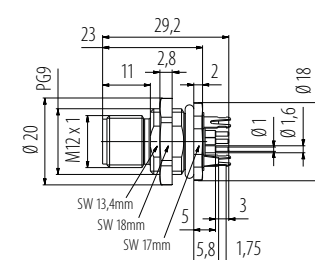
CAUS



CAUS



CAUS



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

CAUS

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0133 0000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	PG 9	86 0533 1000 00004
5	PG 9	86 0533 1000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	M12 x 1	86 1033 1100 00004
5	M12 x 1	86 1033 1100 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0533 1120 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöt/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker für Leiterplattenmontage
Male panel mount connector for PCB assembly

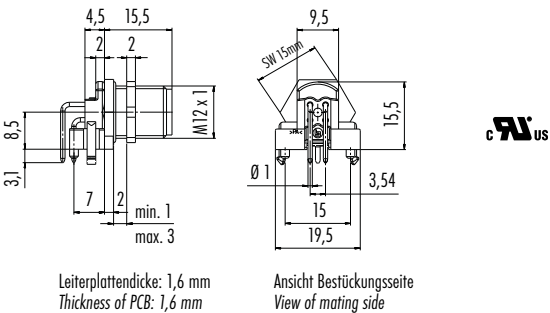
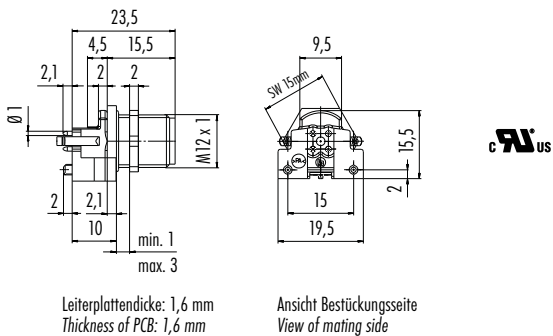


Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

Flanschstecker gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Male angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4445 200 05	5	99 4445 202 05
	99 4445 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet		99 4445 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

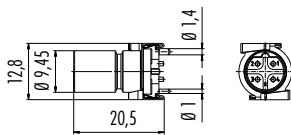
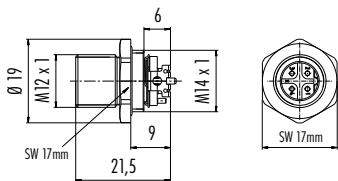
Flanschstecker, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Male panel mount connector, SMT,
with housing, shieldable

Einbaustecker, SMT, schirmbar
Male receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

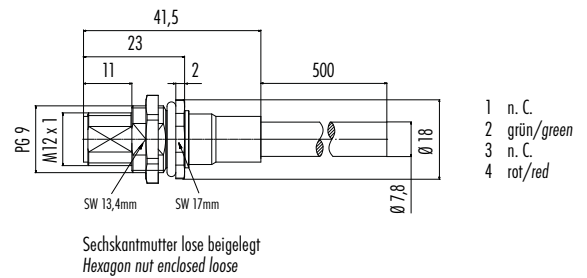
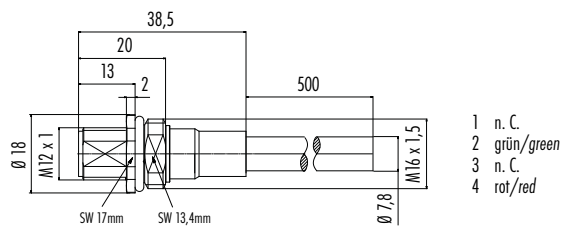


Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4431 401 04	4	09 0443 601 04
5		99 4441 401 05	5	09 0445 601 05

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschstecker M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector M16, with PROFIBUS cable, shielded

Flanschstecker, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Male panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS cable, shielded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4433 246 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4433 247 04

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	1 x 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Flanschdose mit Litzen

Female panel mount connector with single wires



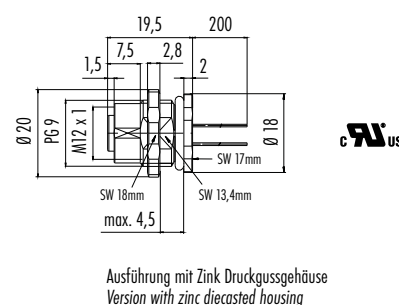
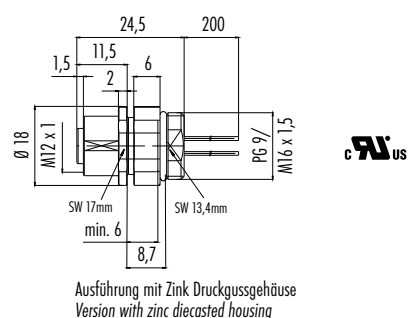
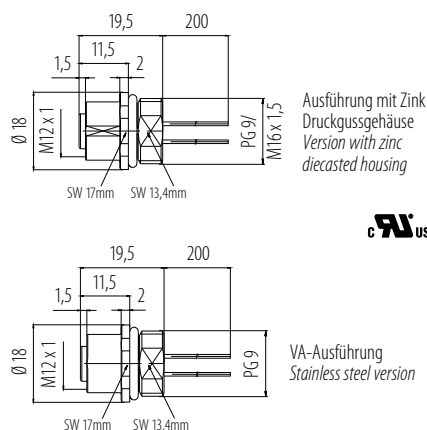
Flanschdose, Kodierungsausrichtung positionierbar,
mit Litzen

Female panel mount connector, coding alignment positionable, with single wires



Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit Litzen

Female panel mount connector, front fastened,
with single wires



Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0134 0011 00104-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0134 0011 00105-0200
	PG 9 Edelstahl/stainless steel	76 2134 0111 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0234 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0734 0011 00104-0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00104-0200
5	PG 9	76 0734 0011 00105-0200
	M16 x 1,5	76 0834 0011 00105-0200

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	76 0534 1011 00104-0200
5		76 0534 1011 00105-0200

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	Litzen/single wires		Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, Edelstahl/stainless steel		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose, tauchlöten
Female panel mount connector, dip solder



Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten,
6 mm Kontaktlänge
Female panel mount connector, front fastened,
dip solder, 6 mm contact length

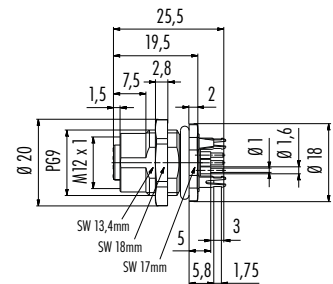
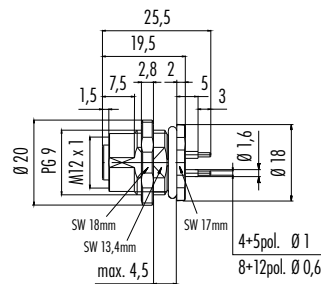
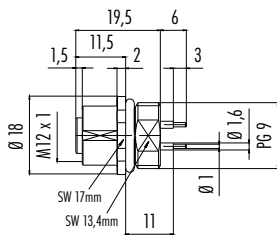


Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

Flanschdose, von vorn verschraubbar, tauchlöten,
mit Schirmblech
Female panel mount connector, front fastened, dip solder,
with shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm
Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	PG 9	86 0134 0000 00005

Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
4	PG 9	86 0534 1000 00004
5		86 0534 1000 00005

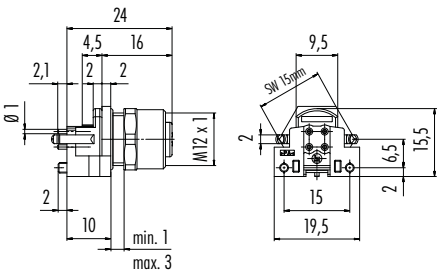
Polzahl Contacts	Bef.gewinde Fixing thread	Bestell-Nr. ¹⁾ Ordering-No. ¹⁾
5	PG 9	86 0534 1120 00005

Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP68		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II		Material group
Bemessungsstrom (40 °C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	PA		Material of contact body
Material Gehäuse	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose für Leiterplattenmontage
Female panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

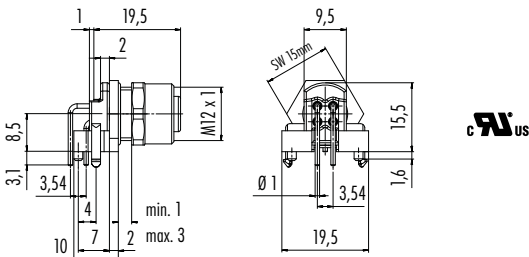


Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Flanschdose gewinkelt, für Leiterplattenmontage
Female angled panel mount connector for PCB assembly



Zweiteilige Ausführung
Two-part design
Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58



Leiterplattendicke: 1,6 mm
Thickness of PCB: 1,6 mm
Ansicht Bestückungsseite
View of mating side

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 200 05
	99 4442 458 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
5	99 4442 202 05
	99 4442 601 05 mit Schirmblech/with shielding sheet

Polzahl	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	tauchlöten/dip solder	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

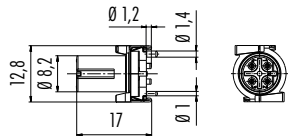
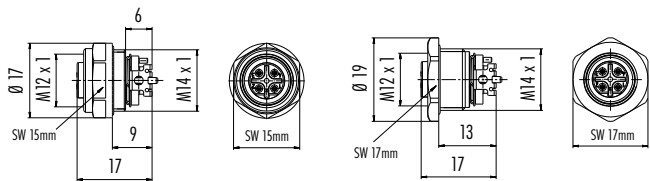
Flanschdose, SMT, mit Gehäuse, schirmbar
Female panel mount connector, SMT,
with housing, shieldable

Einbaudose, SMT, schirmbar
Female receptacle, SMT, shieldable



Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58

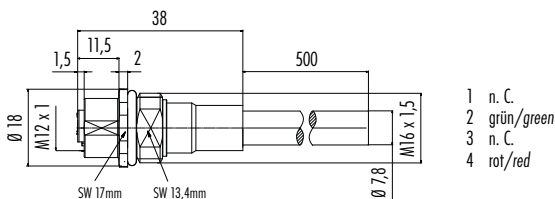
Bohrbilder siehe Seite 58
Drilling schemes see page 58



Polzahl Contacts	Einbauhöhe Mounting hight	Bestell-Nr. Ordering-No.	Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.
4	9 mm	99 4432 401 04	4	09 0442 601 04
	13 mm	99 4432 402 04		
5	9 mm	99 4442 401 05	5	09 0444 601 05
	13 mm	99 4442 402 05		

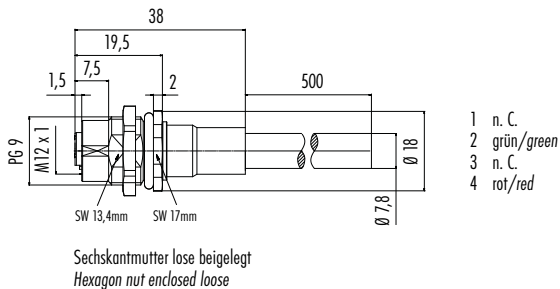
Polzahl	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw		Connector locking system
Anschlussart	SMT		Termination
Anschlussquerschnitt	—		Wire gauge
Kabeldurchlass	—		Cable outlet
Schutzart	IP67		Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles		Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C		Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C		Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3		Pollution degree
Überspannungskategorie	II		Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III		Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A		Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)		Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold), Schirmblech/shielding sheet Sn (Zinn/tin)		Contact plating
Material Kontaktkörper	LCP		Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)		Material of housing
Material Verriegelung	—		Material of locking

Flanschdose M16, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector M16, with PROFIBUS-cable, shielded



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Flanschdose, von vorn verschraubbar, mit PROFIBUS-Kabel, geschirmt
Female panel mount connector, front fastened, with PROFIBUS-cable, shielded



- 1 n. C.
- 2 grün/green
- 3 n. C.
- 4 rot/red

Sechskantmutter lose beigelegt
Hexagon nut enclosed loose

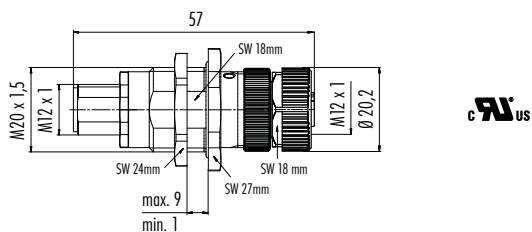
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	M16 x 1,5	70 4434 246 04

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Befestigungsgewinde Fixing thread	Bestell-Nr. Ordering-No.
2	0,5 m	PG 9	70 4434 247 04

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm² ¹⁾	1 x 2 x 0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge mm² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	PROFIBUS-Kabel/PROFIBUS-cable	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	Kabeldurchmesser/cable diameter 7,8 mm	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 60 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 20 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	—	Material of locking

Adapter Schaltschrankdurchführung, geschirmt
Adapter lead-through for control cabinet, shielded



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	09 5242 00 04	

Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 40 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	III	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PA	Material of contact body
Material Gehäuse	CuZn (Messing/brass), Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4429 0000 20003-0200	77 4429 0000 50003-0200
	5 m	77 4429 0000 20003-0500	77 4429 0000 50003-0500
4	2 m	77 4429 0000 20004-0200	77 4429 0000 50004-0200
	5 m	77 4429 0000 20004-0500	77 4429 0000 50004-0500
5	2 m	77 4429 0000 20005-0200	77 4429 0000 50005-0200
	5 m	77 4429 0000 20005-0500	77 4429 0000 50005-0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4427 0000 20003-0200	77 4427 0000 50003-0200
	5 m	77 4427 0000 20003-0500	77 4427 0000 50003-0500
4	2 m	77 4427 0000 20004-0200	77 4427 0000 50004-0200
	5 m	77 4427 0000 20004-0500	77 4427 0000 50004-0500
5	2 m	77 4427 0000 20005-0200	77 4427 0000 50005-0200
	5 m	77 4427 0000 20005-0500	77 4427 0000 50005-0500

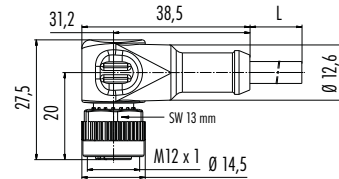
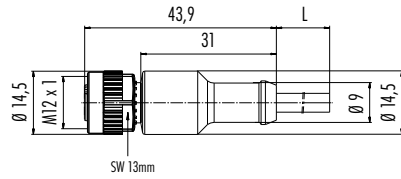
Technische Daten Kabel	3		4		5		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K ³⁾			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

Kabeldose,
umspritzt
Female cable
connector,
moulded



Winkeldose,
umspritzt
Female angled
connector,
moulded



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4430 0000 20003-0200	77 4430 0000 50003-0200
	5 m	77 4430 0000 20003-0500	77 4430 0000 50003-0500
4	2 m	77 4430 0000 20004-0200	77 4430 0000 50004-0200
	5 m	77 4430 0000 20004-0500	77 4430 0000 50004-0500
5	2 m	77 4430 0000 20005-0200	77 4430 0000 50005-0200
	5 m	77 4430 0000 20005-0500	77 4430 0000 50005-0500

Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	PVC ²⁾	PUR ²⁾
3	2 m	77 4434 0000 20003-0200	77 4434 0000 50003-0200
	5 m	77 4434 0000 20003-0500	77 4434 0000 50003-0500
4	2 m	77 4434 0000 20004-0200	77 4434 0000 50004-0200
	5 m	77 4434 0000 20004-0500	77 4434 0000 50004-0500
5	2 m	77 4434 0000 20005-0200	77 4434 0000 50005-0200
	5 m	77 4434 0000 20005-0500	77 4434 0000 50005-0500

Technische Daten Kabel	3		4		5		Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	3 x 0,34 mm ² (AWG 22)		4 x 0,34 mm ² (AWG 22)		5 x 0,34 mm ² (AWG 22)		Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	PVC grau/grey	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PVC	PP	PVC	PP	PVC	PP	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	42 x 0,1 / 43 x 0,1						Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	4,5	4,3	4,8	4,7	5,2	5	Cable jacket Ø (mm)
Leiterwiderstand	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	57 Ω/Km (20 °C)	60 Ω/Km (20 °C)	Resistance of wire
Temperaturbereich (Kabel bew.)	PVC: – 5 °C /+ 105 °C PUR: – 25 °C /+ 90 °C						Temperature range (cable in move)
Temperaturbereich (Kabel fest)	PVC: – 40 °C /+ 105 °C PUR: – 50 °C /+ 90 °C						Temperature range (static cable)
Biegeradius (Kabel bewegt)	min. 10 x D						Bending radius (cable in move)
Biegeradius (Kabel fest)	min. 5 x D						Bending radius (static cable)
Biegezyklen (bei 10 x D)	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	2 Mio.	5 Mio.	Bending cycles (at 10 x D)
Zulässige Beschleunigung	5 m/s ²						Permitted acceleration
Verfahrweg horizontal 5 m/s ²	5 m						Traverse path horizontal 5 m/s ²
Verfahrweg vertikal 5 m/s ²	2 m	5 m	2 m	5 m	2 m		Traverse path vertical 5 m/s ²
Verfahrgeschwindigkeit	Bei 5 m horizontalem Weg bis 200 m/min./At 5 m horizontal traverse up to 200 m/min.						Traverse speed
Bemerkung	In der Schleppkette oder bei mechanischer Beanspruchung +60 °C./In chain flex application or when stressed machanically +60 °C.						Remark
Zulassung	UL/CSA						Approval
UL-Style	PVC: AWM 2517 PUR: AWM 20549						UL-style

Polzahl	3	4	5	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw			Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded			Termination
Anschlussquerschnitt	0,34 mm ² (AWG 22)			Wire gauge
Kabeldurchlass	—			Cable outlet
Schutzart	IP68/IP69K ³⁾			Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles			Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 90 °C (+ 80 °C UL)			Upper temperature
Untere Grenztemperatur	- 25 °C			Lower temperature
Bemessungsspannung	250 V		60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	2500 V		1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3			Pollution degree
Überspannungskategorie	II			Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II			Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A			Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuSn (Bronze/bronze)			Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)			Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR			Material of contact body
Material Gehäuse	PUR			Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated			Material of locking

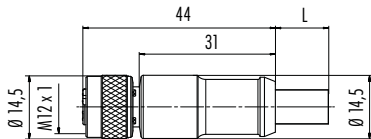
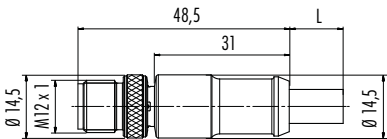
¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen./ ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information. ²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m. Längenänderungen sind möglich./ ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m. Other lengths upon request.

³⁾ IP69K: Die Steckverbinder werden liegend auf der Prüfvorrichtung befestigt. Das Kabel wird zusätzlich nach der Umspritzung fixiert./ ³⁾ IP69K: The connectors are mounted on the tester in a horizontal position. The cable is additionally fixed after moulding.

Kabelstecker, PROFIBUS
Male cable connector, PROFIBUS



Kabeldose, PROFIBUS
Female cable connector, PROFIBUS



Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2	2 m	77 4329 0000 60702-0200
	5 m	77 4329 0000 60702-0500
	10 m	77 4329 0000 60702-1000

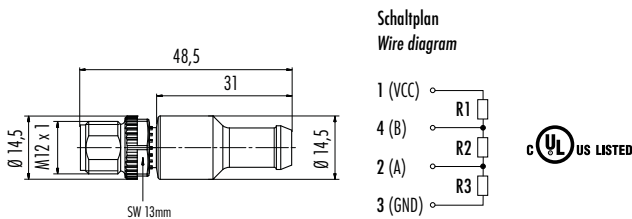
Polzahl Contacts	Kabellänge Cable length	Bestell-Nr. ²⁾ Ordering-No. ²⁾
2	2 m	77 4330 0000 60702-0200
	5 m	77 4330 0000 60702-0500
	10 m	77 4330 0000 60702-1000

Technische Daten Kabel	2	Specifications of cable
Querschnitt mm ² ¹⁾	1 x 2 x 0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge mm ² ¹⁾
Material Mantel	PUR	Material jacket
Isolation Litze	PE-Schaum/PE foam	Insulation wire
Litzenaufbau (mm)	19 x 0,127 (AWG 24 x 19)	Design of wire (mm)
Kabelmantel Ø (mm)	7,8	Cable jacket Ø (mm)
UL-Style	AWM 20236	UL-style

Polzahl	2	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	crimpen, am Kabel angespritzt/crimp, moulded	Termination
Anschlussquerschnitt	0,25 mm ² (AWG 24)	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP67	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 80 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	1 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	CuZn (Messing/brass)	Material of locking

¹⁾ Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / ¹⁾ Comparable AWG conductors see technical information.
²⁾ Standard-Kabellänge 2 m/5 m/10 m. Längenänderungen sind möglich. / ²⁾ Standard cable length is 2 m/5 m/10 m. Other lengths upon request.

Abschlussstecker, PROFIBUS
Male terminating connector, PROFIBUS



Polzahl Contacts	Bestell-Nr. Ordering-No.	
4	77 9835 0000 00004	

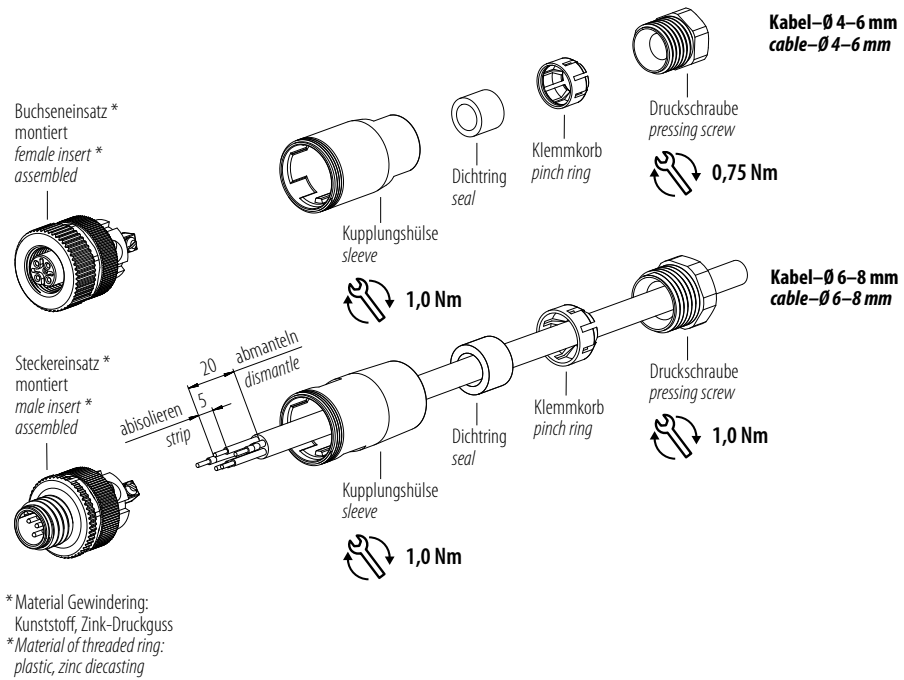
Polzahl	4	Number of contacts
Steckverbinder Verriegelung	schrauben/screw	Connector locking system
Anschlussart	—	Termination
Anschlussquerschnitt	—	Wire gauge
Kabeldurchlass	—	Cable outlet
Schutzart	IP68	Degree of protection
Mechanische Lebensdauer	> 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles	Mechanical operation
Obere Grenztemperatur	+ 85 °C	Upper temperature
Untere Grenztemperatur	– 25 °C	Lower temperature
Bemessungsspannung	60 V	Rated voltage
Bemessungs-Stoßspannung	1500 V	Rated impulse voltage
Verschmutzungsgrad	3	Pollution degree
Überspannungskategorie	II	Overvoltage categorie
Isolierstoffgruppe	II	Material group
Bemessungsstrom (40°C)	4 A	Rated current (40 °C)
Material Kontakt	CuZn (Messing/brass)	Material of contact
Kontaktoberfläche	Au (Gold/gold)	Contact plating
Material Kontaktkörper	PUR	Material of contact body
Material Gehäuse	PUR	Material of housing
Material Verriegelung	Zinkdruckguss vernickelt/zinc diecasting nickel plated	Material of locking

Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel aufädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Kupplungshülse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

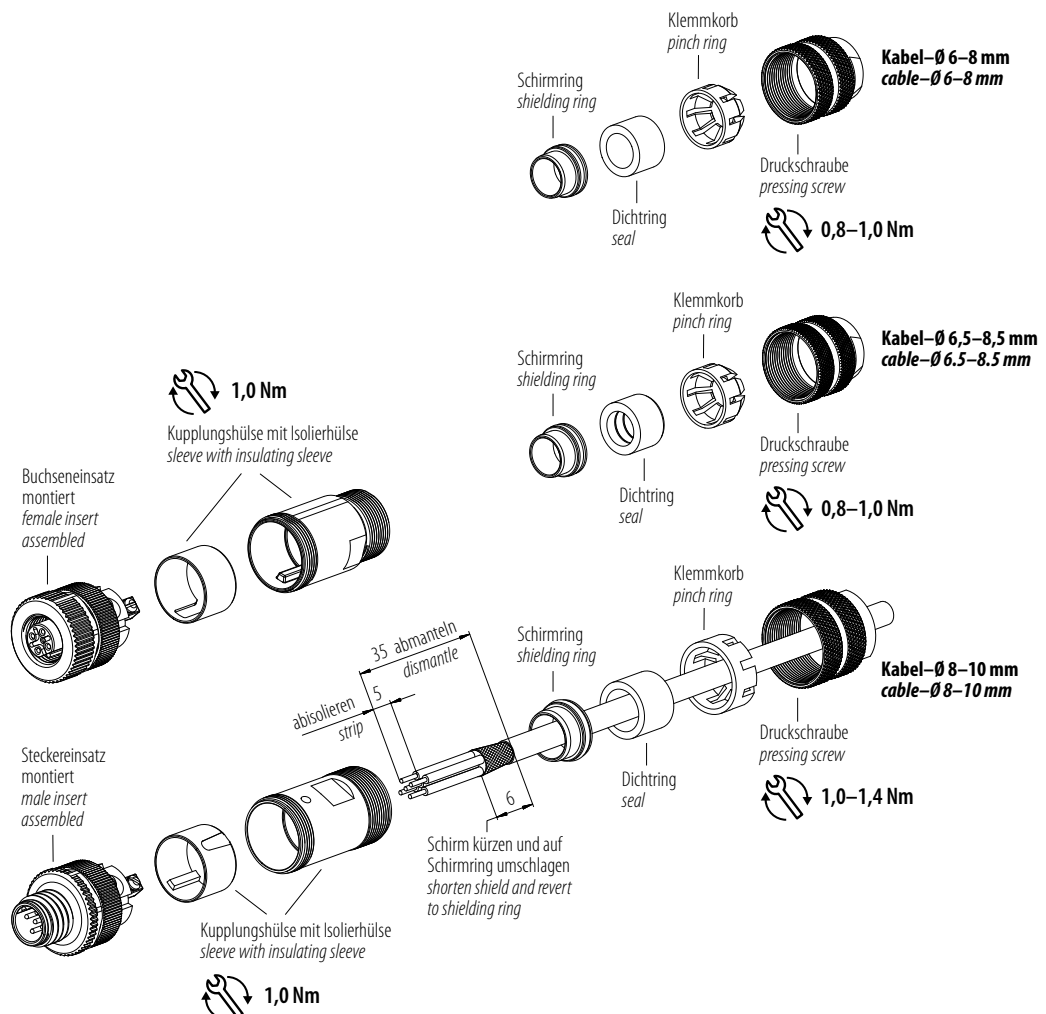
1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 N).
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into sleeve.
6. Tighten pressing screw.



Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel aufädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren.
Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

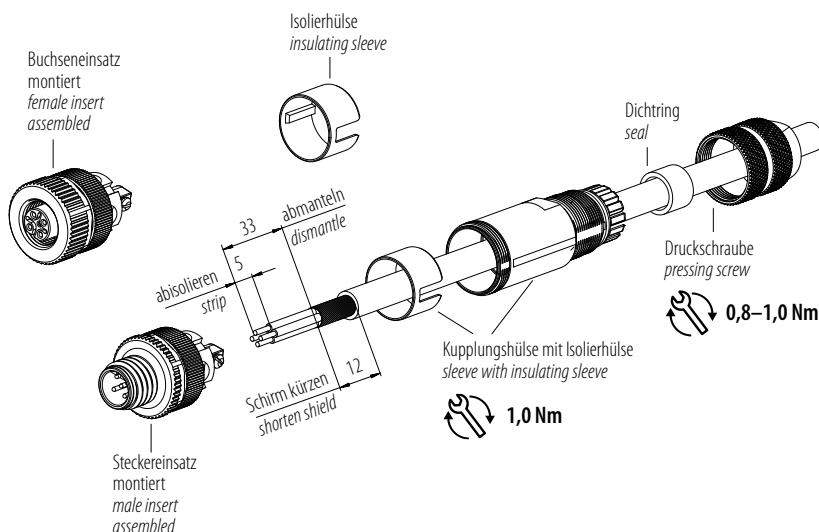
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
Shield-diameter > 5.5 mm**



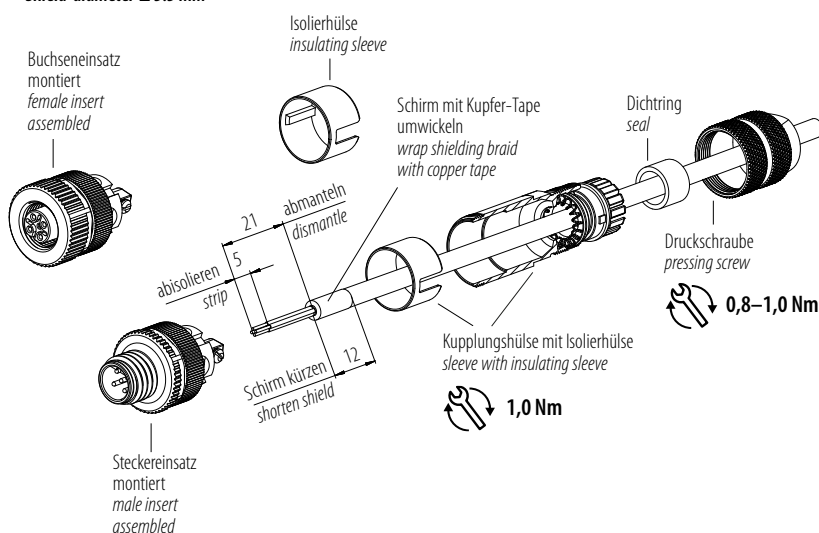
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires: 4, 5 pole: 0.4 Nm.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
Shield-diameter ≤ 5.5 mm**

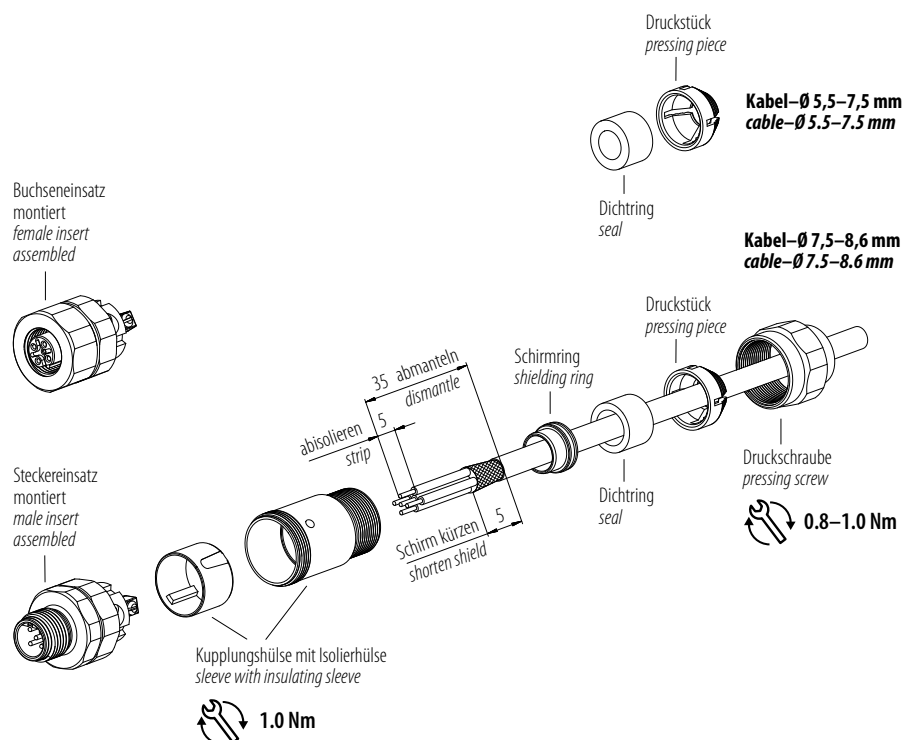


Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, Edelstahlausführung, schirmbar
Cable connectors, screw clamp connection, with shielding ring, stainless steel version, shieldable

1. Druckschraube, Druckstück, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Druckstück montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

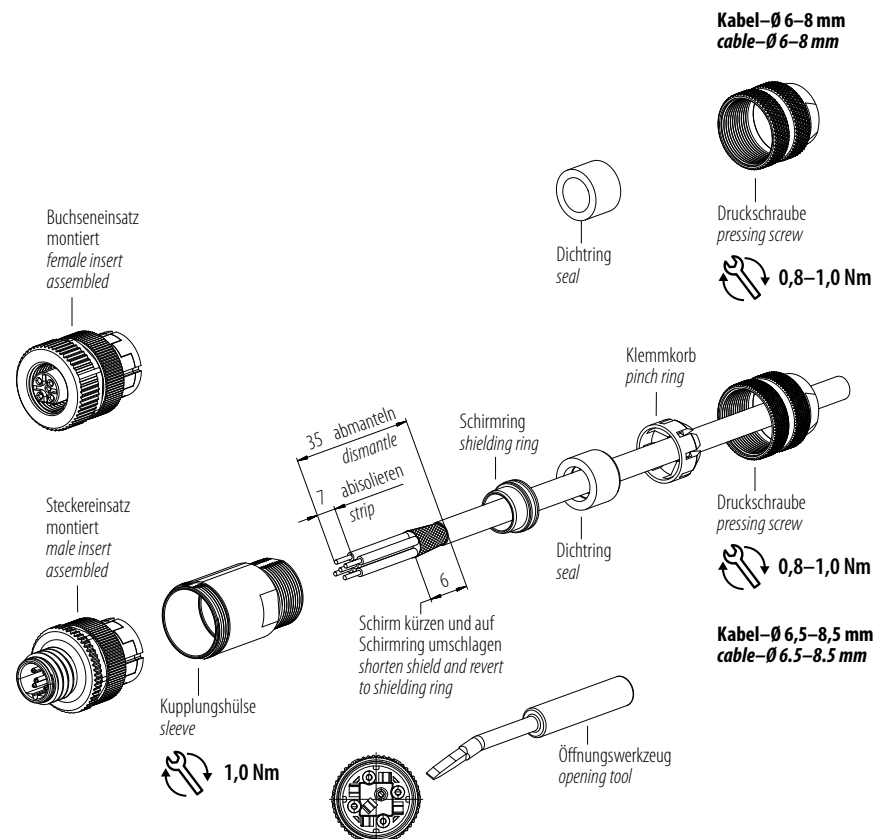
1. Bead pressing screw, pressing piece, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pressing piece. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Kabelsteckverbinder, Käftzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Kupplungshülse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through sleeve, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
6. Screw sleeve to male/female insert.
7. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, wire clamp connection, iris type spring, shieldable

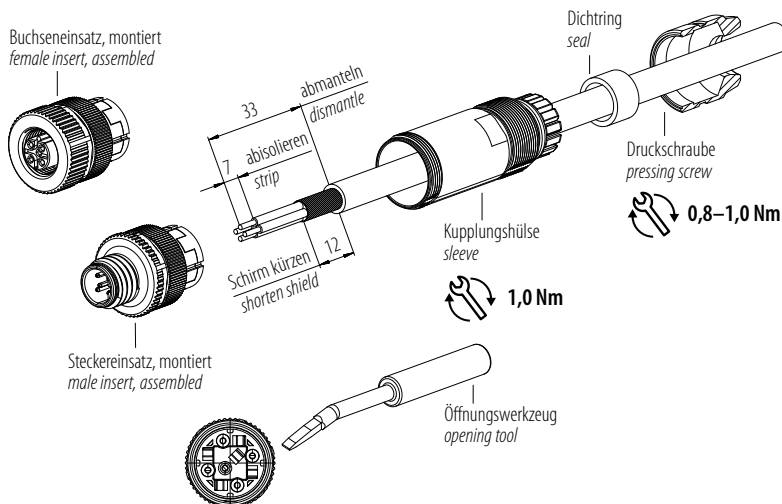
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5.5 mm**



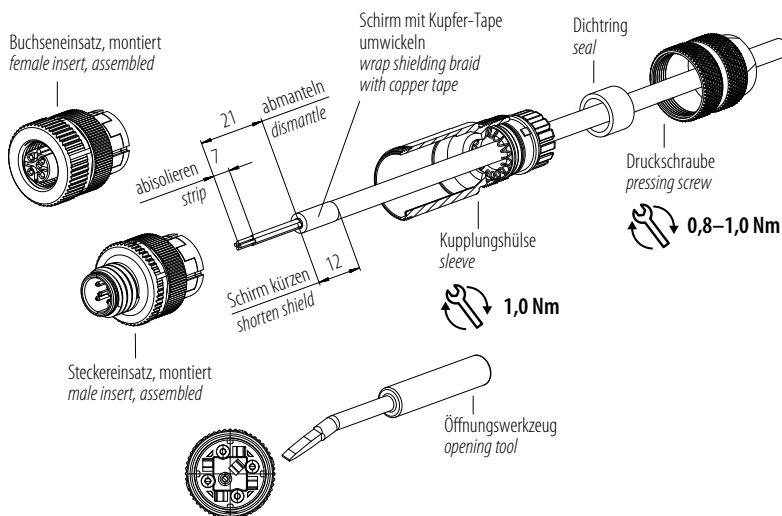
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
4. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
4. Screw sleeve to male/female insert.
5. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5.5 mm**



Montageanleitung
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder, Crimpanschluss, Irisfeder, schirmbar
Cable connectors, crimp connection, iris type spring, shieldable

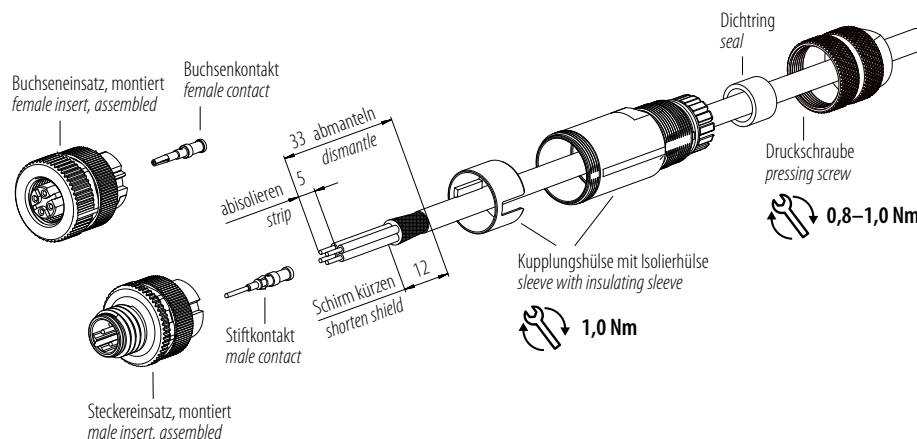
Schirmdurchmesser > 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen. (Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5.5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid. (Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5.5 mm



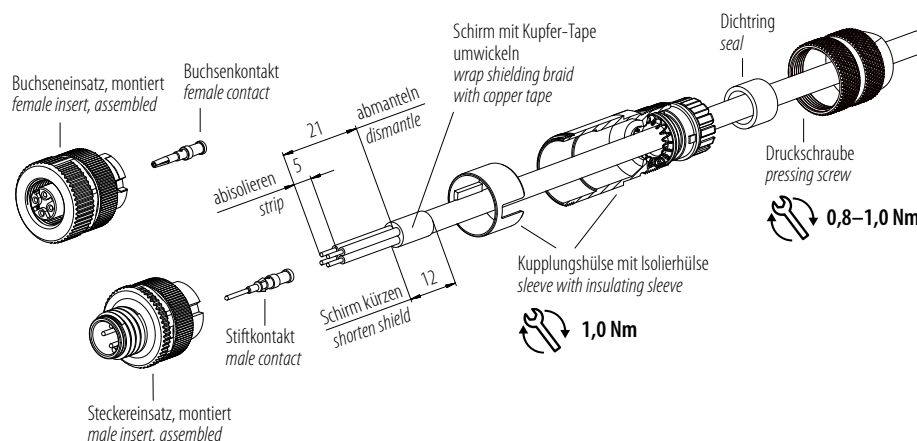
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Kupplungshülse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Kupplungshülse mit Stecker- bzw. Buchsen-einsatz verschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5.5 mm

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled sleeve, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw sleeve to male/female insert.
6. Tighten pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5.5 mm

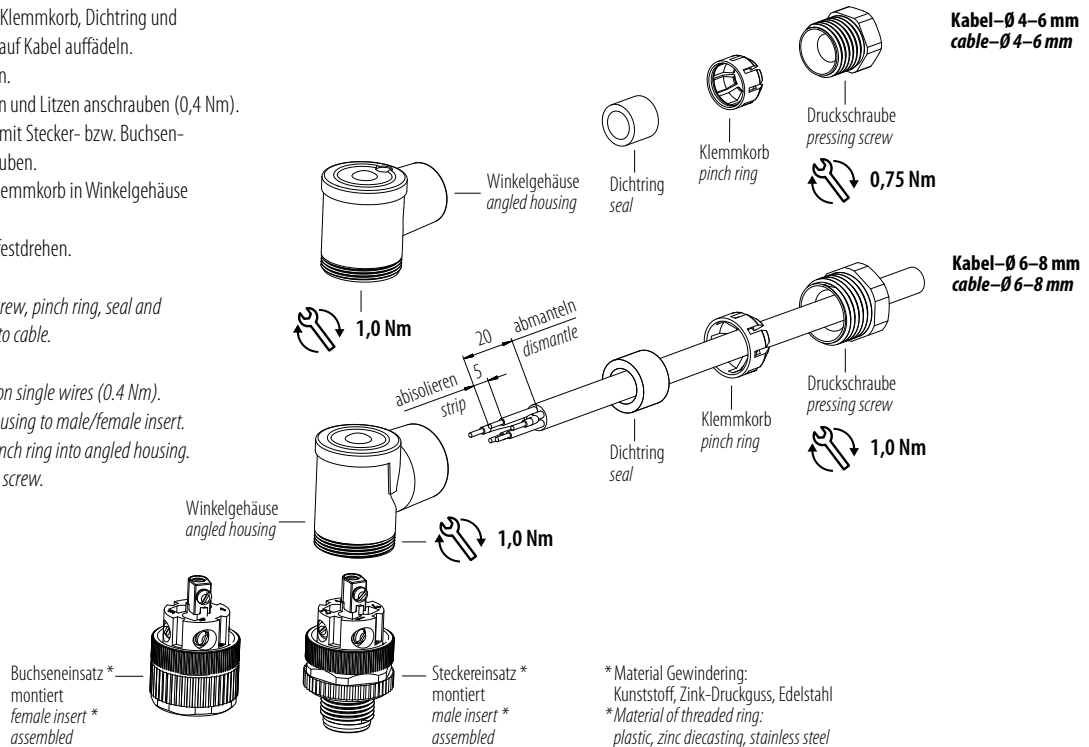


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, nicht schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, not shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Winkelgehäuse auf Kabel aufhängen.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren und Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtring und Klemmkorb in Winkelgehäuse schieben.
6. Druckschraube festdrehen.

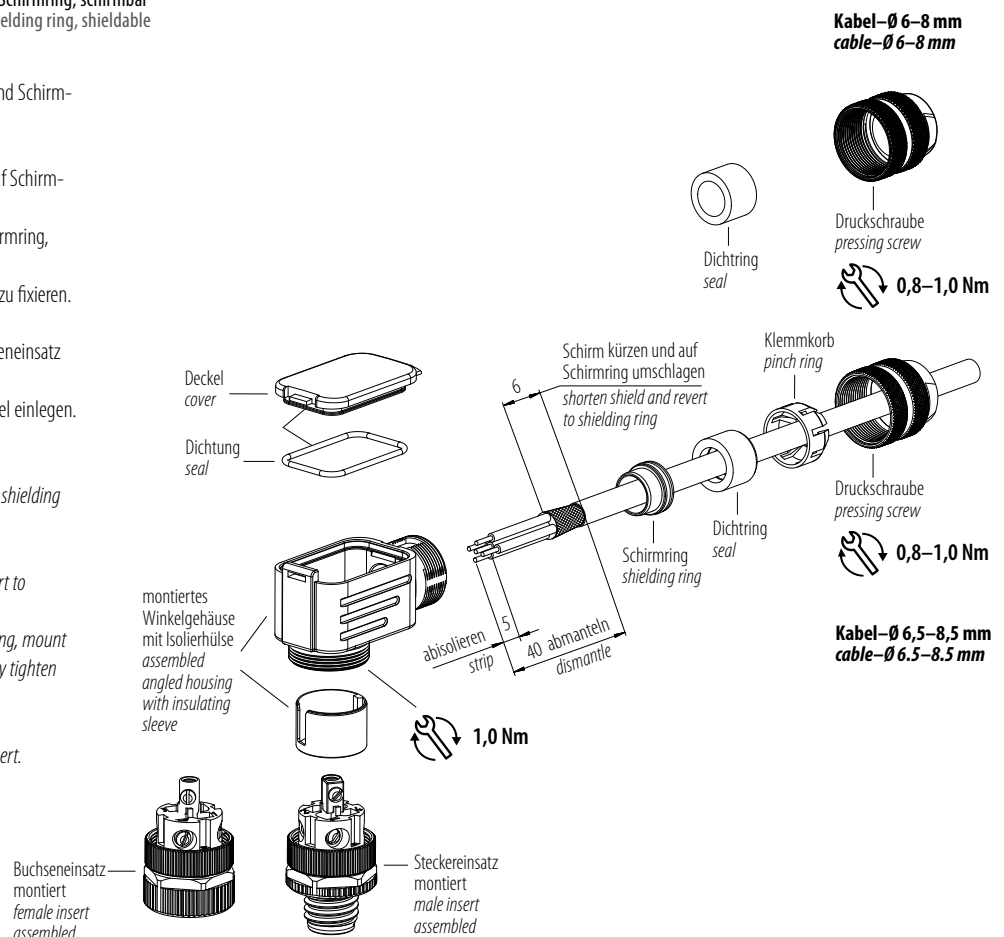
1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and angled housing to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip and screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Push seal and pinch ring into angled housing.
6. Tighten pressing screw.



Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel aufhängen.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Screw on single wires (0.4 Nm).
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Schraubklemmanschluss, Irisfeder, schirmbar
Angled connectors, screw clamp connection, iris type spring, shieldable

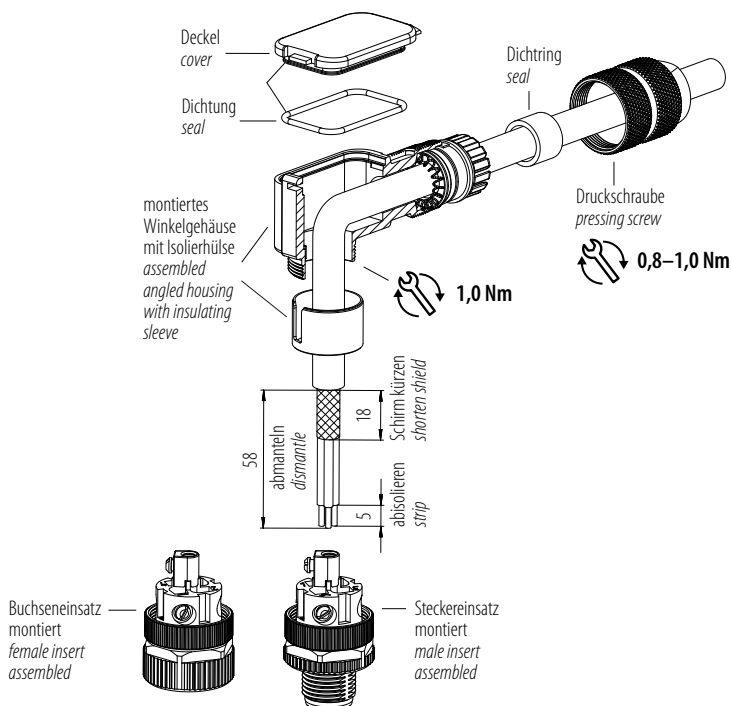
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5.5 mm**



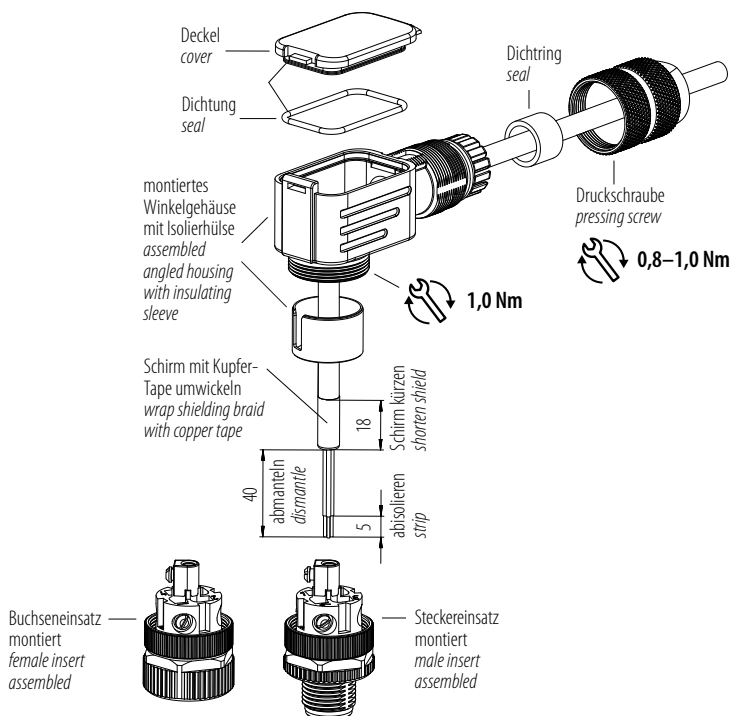
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen anschrauben (0,4 Nm).
4. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
5. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
6. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Screw on single wires (0.4 Nm).
4. Screw angled housing to male/female insert.
5. Fit seal to cover and insert cover.
6. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5.5 mm**

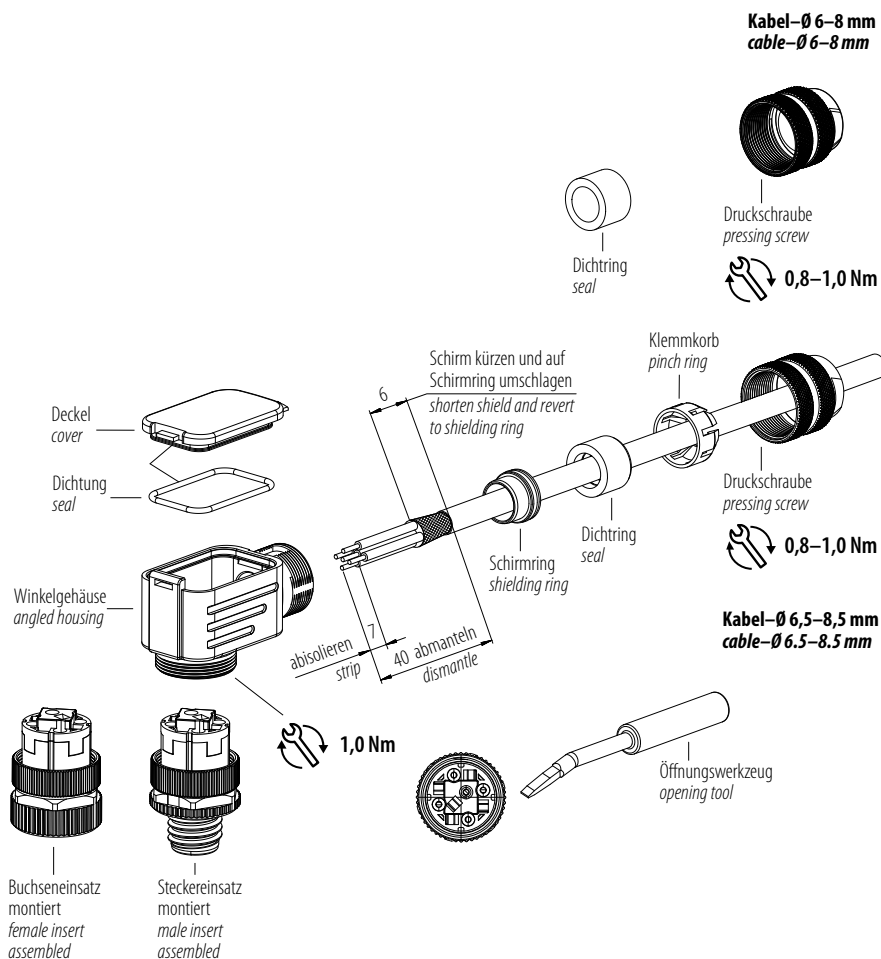


Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Käfigzugfederanschluss, mit Schirmring, schirmbar
Angled connectors, wire clamp connection, with shielding ring, shieldable

1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schirmring auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln.
3. Adern abisolieren, Schirm kürzen und auf Schirmring umschlagen.
4. Adern durch Winkelgehäuse fädeln, Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren. Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
5. Öffnungswerkzeug in quadratische Öffnung stecken. Litze in zugehörige runde Öffnung einführen und Öffnungswerkzeug herausziehen.
6. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
7. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einlegen.
8. Druckschraube festdrehen.

1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and shielding ring to cable.
2. Dismantle cable.
3. Strip single wires, shorten shield and revert to shielding ring.
4. Thread single wires through angled housing, mount shielding ring, seal and pinch ring. Slightly tighten pressing screw to fix the cable.
5. Insert opening tool into square opening. Insert single wire into associated round opening and pull out the opening tool.
6. Screw angled housing to male/female insert.
7. Fit seal to cover and insert cover.
8. Tighten pressing screw.



Montageanleitung
Assembly instruction

Winkelsteckverbinder, Crimpanschluss, schirmbar
Angled connectors, crimp connection, shieldable

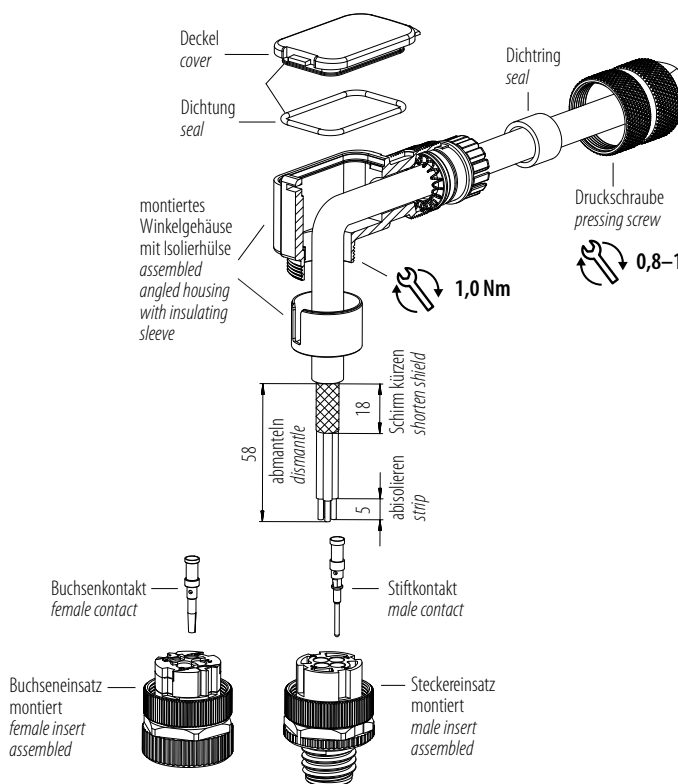
Schirmdurchmesser > 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen.
(Bei Bedarf mit Kupfer-Tape umwickeln)
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
7. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter > 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid.
(Wrap with copper tape if necessary)
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Fit seal to cover and insert cover.
7. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser > 5,5 mm
shielding braid diameter > 5.5 mm**



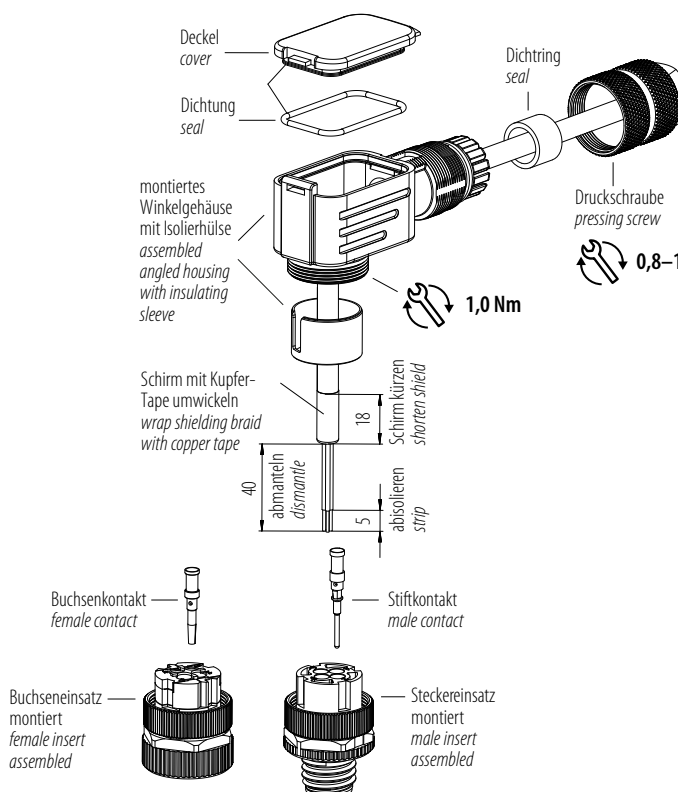
Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm (unabhängig vom Kabel-Ø)

1. Vormontiertes Gehäuse auf Kabel auffädeln (bestehend aus: Winkelgehäuse montiert, Dichtring und Druckschraube).
2. Kabel abmanteln, Adern abisolieren, Schirm kürzen, auf Kabelmantel umschlagen und mit Kupfer-Tape umwickeln.
3. Litzen in Kontakte einführen und crimpen.
4. Kontakte in Kontaktträger einführen und verriegeln.
5. Winkelgehäuse mit Stecker- bzw. Buchseneinsatz verschrauben.
6. Dichtung an Deckel montieren und Deckel einsetzen.
7. Druckschraube festdrehen.

Shielding braid diameter ≤ 5.5 mm (independent of cable-Ø)

1. Bead pre-assembled housing to cable (consisting of: assembled angled housing, seal and pressing screw).
2. Dismantle cable, strip single wires, shorten shielding braid, revert to cable and wrap with copper tape.
3. Insert single wires into contacts and crimp.
4. Insert contacts into contact holder and lock in place.
5. Screw angled housing to male/female insert.
6. Fit seal to cover and insert cover.
7. Tighten pressing screw.

**Schirmdurchmesser ≤ 5,5 mm
shielding braid diameter ≤ 5.5 mm**

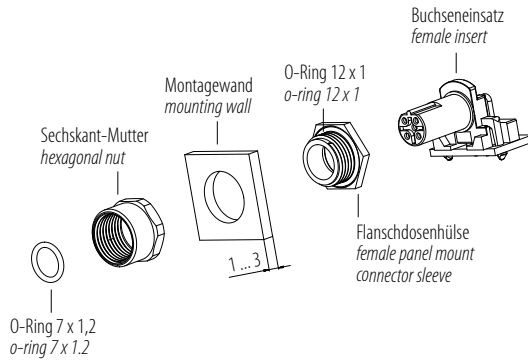


Montageanleitung
Assembly instruction

Flanschsteckverbinder für Leiterplattenmontage
Panel mount connectors for PCB mounting

1. O-Ring 12 x 1 auf die Flanschdosenhülse aufziehen und in die Nut schieben.
2. Flanschdosenhülse durch Montagewand schieben.
3. Mutter aufsetzen und anziehen. Dabei auf die Ausrichtung der Flanschdosenhülse achten.
4. Buchseneinsatz in Flanschdosenhülse einführen.
5. O-Ring 7 x 1,2 auf Buchseneinsatz fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug Richtung Anschlagfläche der Flanschdosenhülse schieben.

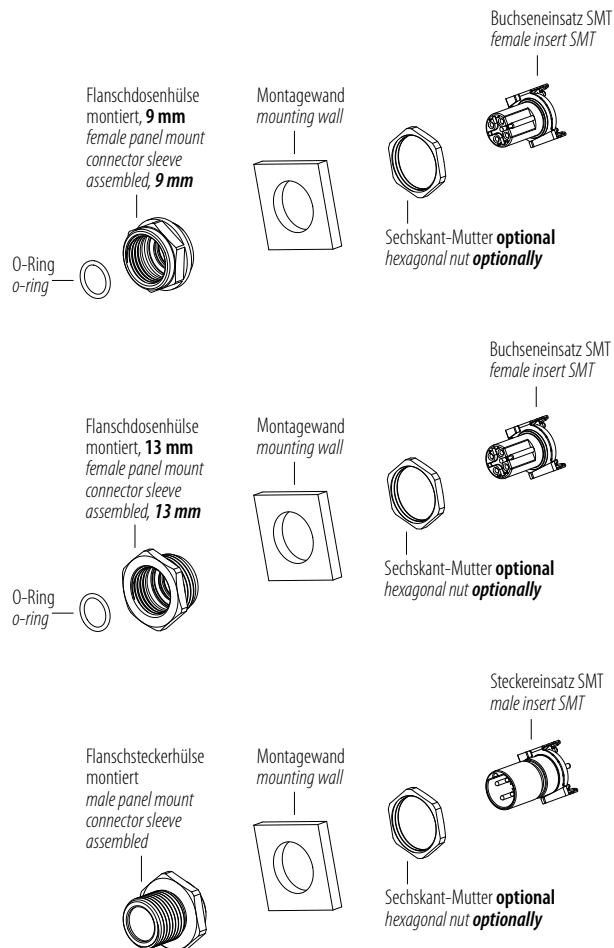
1. Fit the o-ring 12 x 1 onto the female panel mount connector sleeve and push it into the groove.
2. Push female panel mount connector sleeve through mounting wall.
3. Put on the nut and tighten it. Pay attention to the alignment of the female panel mount connector sleeve.
4. Insert the female insert into the female panel mount connector sleeve.
5. Thread the o-ring 7 x 1.2 onto the female insert and push it with a suitable tool in the direction of the stop surface of the female panel mount connector sleeve.



Flanschsteckverbinder, SMT
Panel mount connectors, SMT

1. SMT Kontakteinsatz mit einem geeigneten Lötverfahren auf die Leiterplatte löten.
2. Flanschhülse in Montageausschnitt befestigen.
3. SMT Kontakteinsatz durch die Flanschhülse führen.
4. Nur bei Dosen:
O-Ring auf den Kontaktträger fädeln und mit einem geeigneten Werkzeug (evtl. SMT Steckereinsatz) bis auf den Grund schieben.

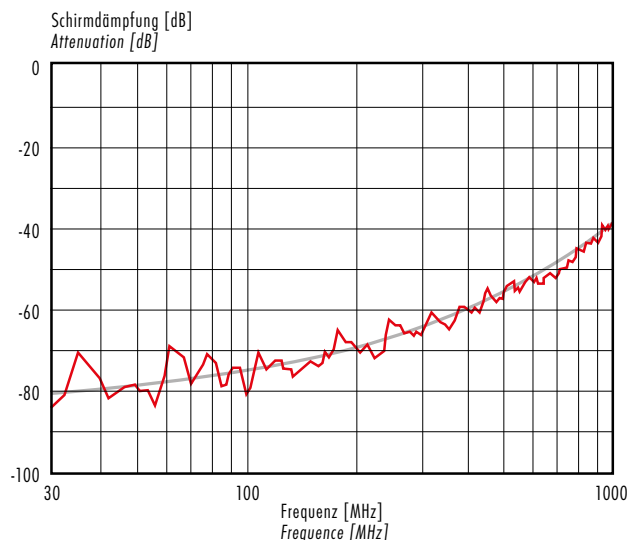
1. Solder the SMT contact insert to the PCB using a suitable soldering method.
2. Fasten panel mount connector sleeve in panel cut out.
3. Guide SMT contact insert through the panel mount connector sleeve.
4. Only for female parts:
Thread the o-ring onto the contact carrier and push it to the bottom with a suitable tool (possibly SMT male insert).



Kennlinien Ratings

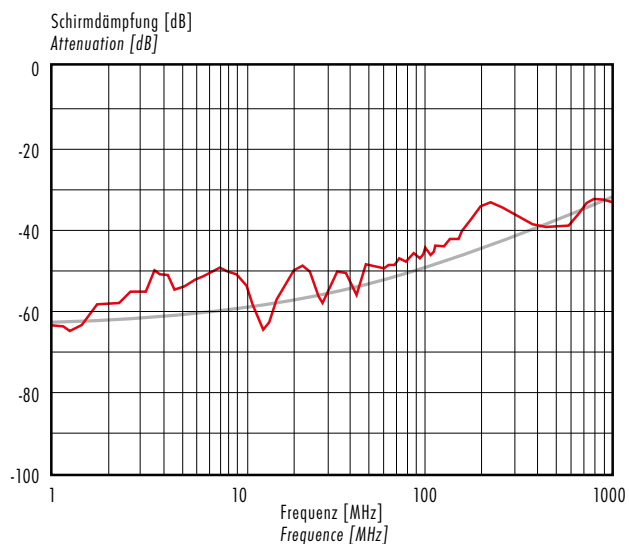
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Schirmring,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with shielding ring,
(cable version IEEE 802.3)



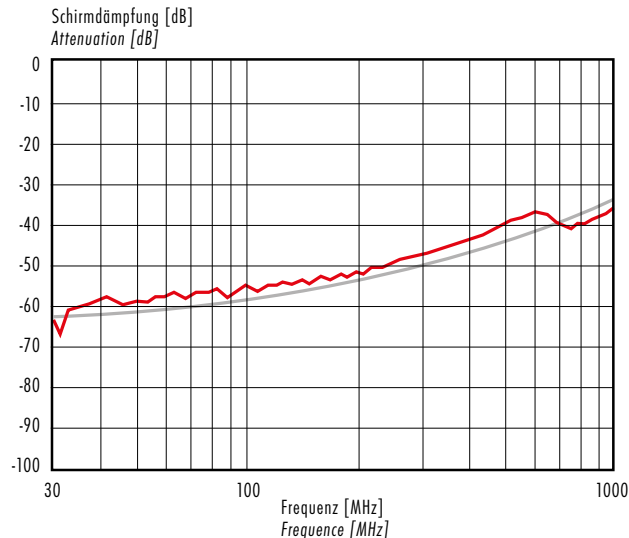
Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
mit Irisfeder,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
with iris type spring,
(cable version IEEE 802.3)



Schirmdämpfungskurve nach DIN 47250-6
für Kabelsteckverbinder, gerade Ausführung
Edelstahlausführung,
(Kabeltyp IEEE 802.3)

Attenuation curve according to DIN 47250-6
for straight cable connectors
stainless steel version,
(cable version IEEE 802.3)

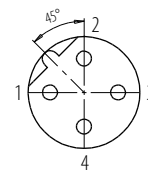
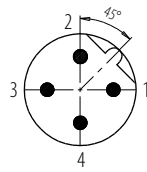


Polbilder
Contact arrangements

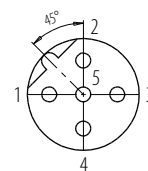
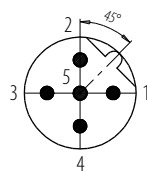
Stifteinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Male insert (mating side), **field-wireable**

Buchseinsatz (Steckseite), **konfektionierbar**
Female insert (mating side), **field-wireable**

4 pol
4 contacts



5 pol
5 contacts

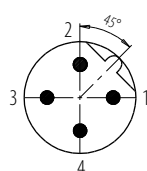


Polbilder
Contact arrangements

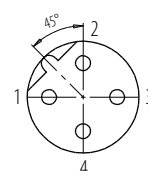
Stifteinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Male insert (mating side), **moulded, unshielded**

Buchseinsatz (Steckseite), **umspritzt, ungeschirmt**
Female insert (mating side), **moulded, unshielded**

2 pol PROFIBUS
2 contacts PROFIBUS

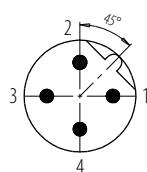


- 1 nicht konfektioniert/not assembled
- 2 grün/green
- 3 nicht konfektioniert/not assembled
- 4 rot/red

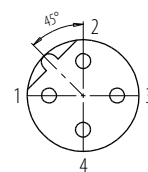


- 1 nicht konfektioniert/not assembled
- 2 grün/green
- 3 nicht konfektioniert/not assembled
- 4 rot/red

3 pol
3 contacts

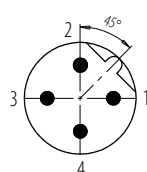


- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

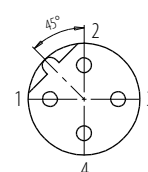


- 1 braun/brown
- 2 nicht konfektioniert/not assembled
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

4 pol
4 contacts

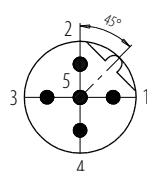


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

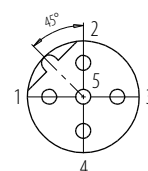


- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black

5 pol
5 contacts



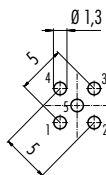
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey



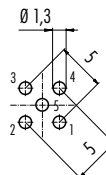
- 1 braun/brown
- 2 weiß/white
- 3 blau/blue
- 4 schwarz/black
- 5 grau/grey

Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, without shielding sheet

5 pol
5 contacts

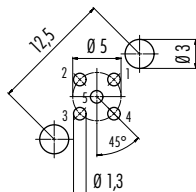


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, without shielding sheet

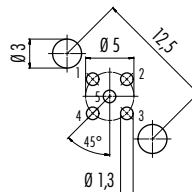


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), metal version, with shielding sheet

5 pol
5 contacts

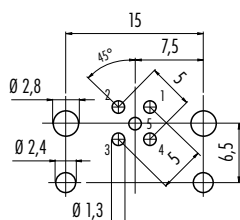


Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Metallversion, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), metal version, with shielding sheet

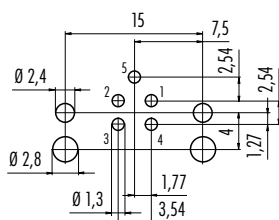


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

5 pol
5 contacts

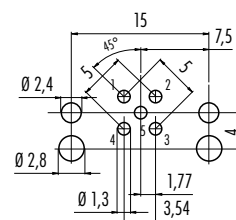
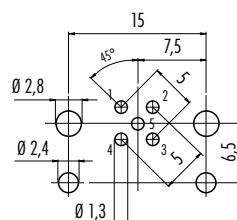


Winkelversion/Angled version



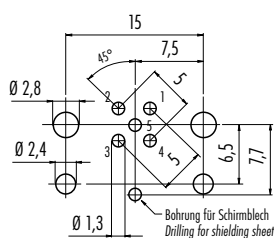
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, ohne Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, without shielding sheet

Winkelversion/Angled version

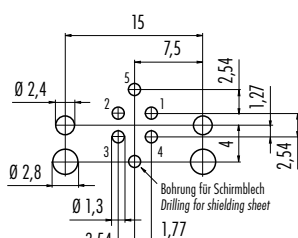


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes male insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

5 pol
5 contacts

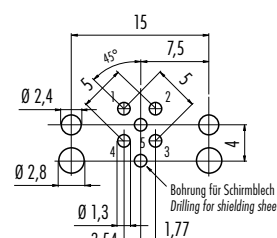
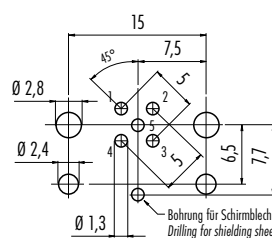


Winkelversion/Angled version



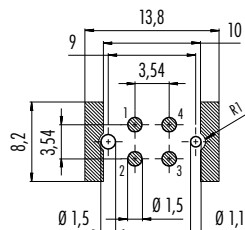
Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), zweiteilig, mit Schirmblech
Drilling schemes female insert (PCB), two-part design, with shielding sheet

Winkelversion/Angled version

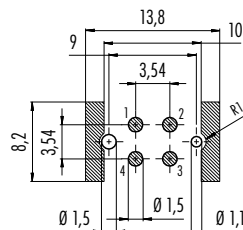


Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes male insert (PCB), SMT-PCB mounting

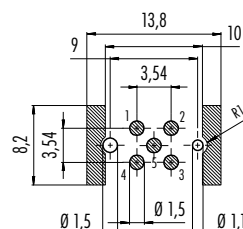
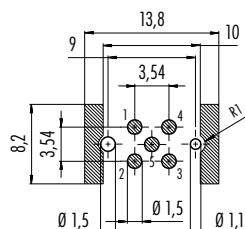
4 pol
4 contacts



Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), SMT-Leiterplattenanschluss
Drilling schemes female insert (PCB), SMT-PCB mounting

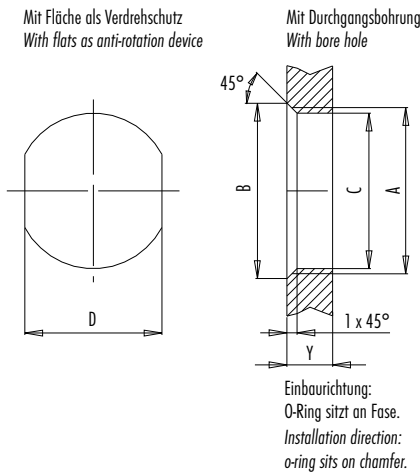


5 pol
5 contacts



Montageausschnitte Panel cut outs

Flanschsteckverbinder Panel mount connectors



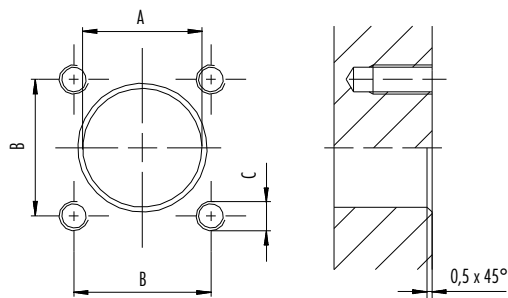
Gewinde/Thread	Maße/Measures			Anzugsdrehmoment/Tightening torque	
A	B (mm)	C (mm)	D (mm)	Metallgehäuse metal housing	Kunststoffgehäuse plastic housing
PG 9	16,0	15,3	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
PG 11	20,2	18,7	17,0	2 Nm	1,25 Nm
PG 13,5	22,0	20,5	18,8	2 Nm	1,25 Nm
M12 x 0,5	—	12,1	—	—	0,4 Nm
M12 x 1	—	12,1	—	1 Nm	—
M14 x 1	14,4	14,1	—	1 Nm	—
M16 x 1,5	17,0	16,1	13,5	1,25 Nm	1,25 Nm
M20 x 1,5	21,6	20,1	17,8	2 Nm	1,25 Nm

Gehäusewandstärke Y (mm)/Thickness of wall Y (mm)		
Ausführung/version	min (mm)	max (mm)
Rückwandmontage/fastened from rear	2	3,5
von vorne verschraubbar/front fastened	2	4,5
positionierbar/positioning possible ¹⁾	2	3,5
Schraubklemmanschluss/screw clamp	2	3,5
Gewinde/thread M12 x 1	2	3,0
Gewinde/thread M14 x 1 ²⁾	³⁾ 1,5/ ⁴⁾ 2	6,5

Hinweise/Notes

- ¹⁾ Keine Fase anbringen/do not attach a chamfer
- ²⁾ Wandstärken/Wall thickness:
bis 1,5 mm Mutter 38 5385 100 001 verwenden/
use nut 38 5385 100 001 up to 1,5 mm,
>1,5 mm Gewinde schneiden/>1,5 mm cut thread
- ³⁾ Mutter/nut
- ⁴⁾ Gewinde in Gehäusewand/thread in wall of housing

Flanschsteckverbinder Vierkantflansch Panel mount connectors square flange



Gehäuse/housing	A (mm)	B (mm)	C (mm)
Metall/metal	12,2	14,0	M3 (4x)
Kunststoff/plastic	22,0	20,0	M3 (4x)

Voraussetzungen für Schutzart IP67:

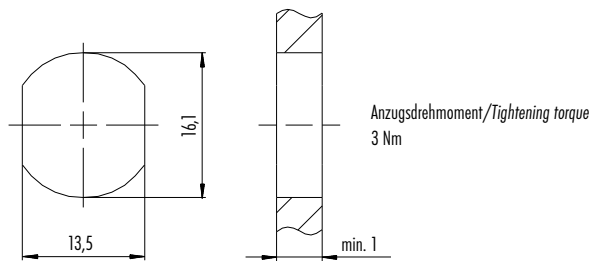
1. Metallgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 0959 000
2. Kunststoffgehäuse: Verwendung von Dichtung, Best.-Nr. 16 8091 000
3. Gewinde M3 (4x) als Gewindesacklöcher oder Schraubenköpfe abgedichtet

Requirements for Degree of protection IP67:

1. Metal housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 0959 000
2. Plastic housing: Use of sealing, Ordering-No. 16 8091 000
3. M3 thread (4x) sealed as a threaded blind holes or screw heads

Schaltschrankdurchführung Lead-through for control cabinet

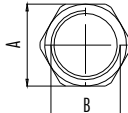
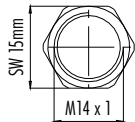
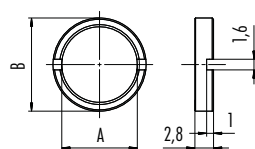
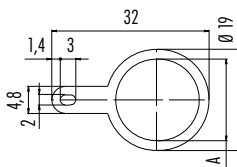
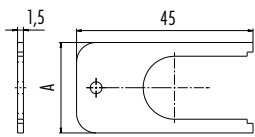
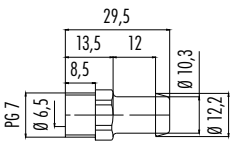
Schaltschrankdurchführung mit Durchgangsbohrung Lead-through for control cabinet with bore hole

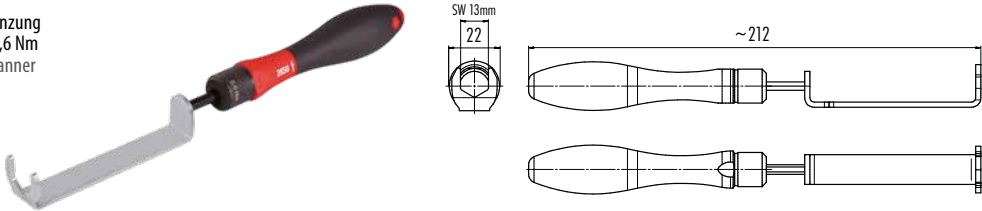
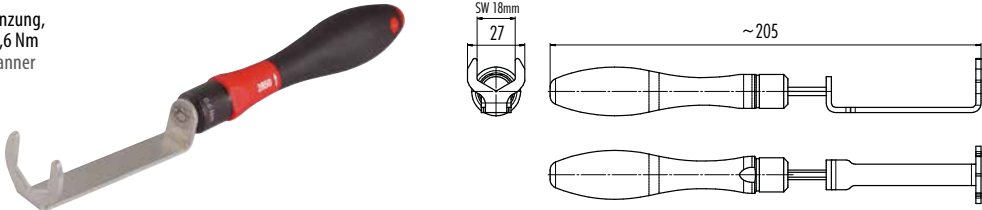


Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Für Leiterquerschnitt / For Wire gauge	AWG	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Einzelkontakt (Stift), VPE 100 Stück Single contact (Male), PU 100 pieces		0,14 mm ² – 0,34 mm ² 0,34 mm ² – 0,5 mm ² 0,75 mm ² – 1,0 mm ² 1,0 mm ² – 1,5 mm ²	26–22 22–20 18–16 16	61 1224 146 61 1154 146 61 1225 146 61 1226 146
Einzelkontakt (Buchse), VPE 100 Stück Single contact (Female), PU 100 pieces		0,14 mm ² – 0,34 mm ² 0,34 mm ² – 0,5 mm ² 0,75 mm ² – 1,0 mm ² 1,0 mm ² – 1,5 mm ²	26–22 22–20 18–16 16	61 1227 146 61 1155 146 61 1228 146 61 1229 146

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Crimpzange für gedrehte Crimpkontakte Crimping tool for turned crimp contacts		66 0003 001
Lösewerkzeug für Kontakte Extraction tool for contacts		66 0004 001
Schutzkappe für Kabelstecker, IP67 Protection cap for male cable connector, IP67		08 2424 010 000
Schutzkappe für Kabeldose, IP67 Protection cap for female cable connector, IP67		08 2425 010 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.	
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2615 000 000	
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67 Protection cap for male panel mount connector, IP67		08 2676 000 000	
Schutzkappe für Flanschstecker, IP67, Frontmontage Protection cap for male panel mount connector, IP67, front fastened		Maß A / Measure A	
		PG 9	08 2989 000 000
		M16 x 1,5	08 2990 000 000
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2616 000 000	
Schutzkappe für Flanschdose, IP67 Protection cap for female panel mount connector, IP67		08 2677 000 000	
Schutzkappe für Flanschdose, IP67, Frontmontage Protection cap for female panel mount connector, IP67, front fastened		08 2991 000 000	
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		08 2769 000 000	
Schutzkappe für Dose, IP67 Protection cap for female connector, IP67		Gewinde / Thread	
		PG 9	08 3128 000 000
		M16 x 1,5	08 3129 000 000

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Gewinde B / Thread B	SW A / Wrench A	Bestell-Nr. / Ordering-No.												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde Hexagonal nut for fixing thread	  <table><tr><th>Gewinde B Thread B</th><th>Schlüsselweite A Wrench size A</th></tr><tr><td>PG 9</td><td>SW18 mm</td></tr><tr><td>PG 11</td><td>SW21 mm</td></tr><tr><td>PG 13,5</td><td>SW23 mm</td></tr><tr><td>M16 x 1,5</td><td>SW19 mm</td></tr><tr><td>M20 x 1,5</td><td>SW24 mm</td></tr></table>	Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A	PG 9	SW18 mm	PG 11	SW21 mm	PG 13,5	SW23 mm	M16 x 1,5	SW19 mm	M20 x 1,5	SW24 mm	PG 9	SW18 mm	16 0402 001
Gewinde B Thread B	Schlüsselweite A Wrench size A															
PG 9	SW18 mm															
PG 11	SW21 mm															
PG 13,5	SW23 mm															
M16 x 1,5	SW19 mm															
M20 x 1,5	SW24 mm															
		PG 11	SW21 mm	16 0403 001												
		PG 13,5	SW23 mm	16 0401 001												
		M16 x 1,5	SW19 mm	16 0916 001												
		M20 x 1,5	SW24 mm	16 0917 001												
Sechskantmutter für Befestigungsgewinde SMT, VPE 100 Stück Hexagonal nut for fixing thread, PU 100 pieces	 	M14 x 1	SW15 mm	38 5385 100 001												
Ringmutter für Befestigungsgewinde Ring nut for fixing thread	 	PG 9	Ø B / Ø B 18 mm	01 5322 001												
		M12 x 1	14 mm	01 5325 001												
		M16 x 1,5	18 mm	01 5244 001												
Schirmblech für Flanschsteckverbinder, von hinten verschraubbar Shielding sheet for panel mount connectors, fastened from back side	 	PG 9	Maß A / Measure A 15,3 mm	04 0734 124												
		M16 x 1,5	16,1 mm	04 0735 124												
Montageschlüssel für Ringmutter Mounting spanner for ring nut	  <table><tr><th>Gewinde/thread</th><th>A</th></tr><tr><td>PG 9/M16x1,5</td><td>23</td></tr><tr><td>M12x1</td><td>19</td></tr></table>	Gewinde/thread	A	PG 9/M16x1,5	23	M12x1	19	PG 9/M16 x 1,5		07 0084 000						
Gewinde/thread	A															
PG 9/M16x1,5	23															
M12x1	19															
		M12 x 1		07 0083 000												
Schlauchverschraubung Screwing for tube	 			02 0273 000												

Bezeichnung / Description	Maßzeichnung / Drawing	Bestell-Nr. / Ordering-No.
Flachdichtung für Befestigungsgewinde PG 9/M16 x 1,5 Flat sealing for fixing thread PG 9/M16 x 1,5		16 1125 071
Hülse gegen versehentliches Trennen unter Last Sleeve against inadvertent unmating under load		16 0977 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung Sechskant SW 13, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 13, 0,6 Nm		07 0086 000
Schlüssel mit Drehmomentbegrenzung, Sechskant SW 18, 0,6 Nm Hexagon torque spanner SW 18, 0,6 Nm		07 0079 000
Montageschlüssel zur Montage von M12 Verriegelungsring Mounting tool for M12 locking ring		07 0078 000